



AOS01-AOS50-AOS130 AOS200-AOS300 AOS400-AOS500

MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE pag 5

AUFBAU - UND VERWENDUNGSANLEITUNG S. 13

MANUAL FOR INSTALLATION AND USE pag 21

MANUEL D'UTILISATION ET DE MISE EN PLACE pag 29

MANUAL DE USO Y INSTALACIÓN pág 37

MANUAL DE USO E DE INSTALAÇÃO pag 45

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ стр 53

ATTENZIONE - ACHTUNG - ATTENTION - ATTENTION! - ATENCIÓN - ATENÇÃO - ВНИМАНИЕ

- IT** Il montaggio e l'utilizzo del dispositivo di sicurezza è consentito soltanto dopo che il montatore e l'utilizzatore hanno letto le istruzioni di montaggio e d'uso originali nella lingua del proprio Paese. Nel caso queste non fossero presenti, prego contattare il proprio agente di zona o inviare una richiesta a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- DE** Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat. Sollten diese nicht vorhanden sein, bitte den für das Gebiet zuständigen Agenten kontaktieren oder eine Anforderung an **fallprotection@rothoblaas.com** senden.
- EN** The assembly and use of the safety device is allowed only once the assembler and the user have read the original assembly and user instructions in their own native language. Should they not be available in that particular language, the assembler and user are invited to contact their local agent or send their request to **fallprotection@rothoblaas.com**.
- FR** Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné. En cas d'absence de ces instructions, veuillez s'il vous plaît contacter votre agent de zone ou vous adresser à **fallprotection@rothoblaas.com**.
- ES** No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país. En caso de que las mismas no estén presentes, se ruega dirigirse al propio agente de zona o enviar una solicitud a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- PT** A montagem e o uso do dispositivo de fixação apenas é permitido depois de o técnico de montagem e o utilizador terem lido as Instruções de montagem e uso genuínas nas suas respectivas língua nacionais. Se eles não estiverem presentes, contactar, por favor, o próprio agente de zona ou enviar um pedido a **fallprotection@rothoblaas.com**.
- CS** Montáž a použití bezpečnostního zařízení se povoluje až poté, co si montér a uživatel přečtou návod k montáži a použití v jazyce své země. V případě, že by nebyly přítomny, obraťte se, prosím, na svého obchodního zástupce pro danou zónu nebo zašlete žádost na adresu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- PL** Montaż i obsługa urządzenia ochronnego jest dozwolone tylko wówczas, jeśli instalator oraz użytkownik przeczytali oryginalne instrukcje obsługi w języku ojczystym. W razie braku takich instrukcji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub wysłać zapytanie na adres **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SK** Montáž a použitie bezpečnostného zariadenia je dovoľené len potom, ako si montér a užívateľ prečítali návod na montáž a použitie v jazyku svojej krajiny. V prípade, ak by nebol prítomný, obráťte sa, prosím, na svojho obchodného zástupcu pre danú zónu alebo zašlite žiadosť na adresu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SV** Installationen och användningen av säkerhetsanordningen är endast tillåten efter att installatören och användaren har läst igenom instruktionerna för installation och användning på det språk som används i landet. Om dessa inte finns tillgängliga, kontakta din lokala återförsäljare eller skicka en förfrågan till **fallprotection@rothoblaas.com**.
- SL** Montaža in uporaba varovalnega sredstva sta dovoljeni šele potem, ko sta monter in uporabnik tega sredstva prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v svojem jeziku. V primeru, da ta navodila niso priložena, se prosimo obrnite na zastopnika za vaše območje ali pošljite zahtevo na **fallprotection@rothoblaas.com**.
- HU** A biztonságí szerkezetek összeszerelése és használatá csak azután megengedett, hogy az összeszerelést végző alkalma-zott és a használó országuk nyelvén elolvasták a szerelési és használati utasításokat. Amennyiben beszélt nyelvük nem található a kiadványban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot területi képviselőjével vagy küldje el kérését a következő címre **fallprotection@rothoblaas.com**.
- HR** Montaža i uporaba sigurnosnog uređaja može se izvršiti samo nakon što su monter i korisnik pročitali originalne upute za montažu i uporabu na jeziku svoje zemlje. Ukoliko istih nema, molimo da kontaktirate agenta na vašem području ili pošaljite zahtjev na **fallprotection@rothoblaas.com**.

ATTENZIONE - ACHTUNG - ATTENTION - ATTENTION! - ATENCIÓN - ATENÇÃO - ВНИМАНИЕ

- RO** Asamblarea și utilizarea dispozitivului de siguranță este permisă numai după ce montorul și utilizatorul au citit instrucțiunile de montaj și utilizare în limba lor maternă. Dacă acestea nu sunt disponibile în limba respectivă, montorul și utilizatorul sunt invitați să contacteze agentul lor local sau să trimită o solicitare la **fallprotection@rothoblaas.com**.
- NL** De montage en het gebruik van de veiligheidsvoorziening is alleen toegestaan als de monteur en de gebruiker de originele instructies voor de montage en het gebruik in de taal van het eigen land gelezen hebben. Mochten deze niet aanwezig zijn, dan wordt u verzocht contact op te nemen met uw plaatselijke agent of een aanvraag naar **fallprotection@rothoblaas.com** te sturen.
- DA** Montering og brug af sikkerhedsanordningen er kun tilladt efter at montøren og brugeren har læst den originale monterings- og brugervejledning på sit eget lands sprog. I tilfælde hvor disse ikke findes, bedes man kontakte sin lokale agent eller sende en efterspørgsel til **fallprotection@rothoblaas.com**.
- FI** Turvalaitteen asennus ja käyttö on sallittu vasta sen jälkeen, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet oman maansa kieliset alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet. Jos tällaisia ohjeita ei ole saatavilla, ota yhteyttä alueen jälleenmyyjään tai läheta pyyntö osoitteeseen **fallprotection@rothoblaas.com**.
- BG** Монтажът и употребата на устройството за безопасност са позволени само след като монтажистът и потребителят са прочели оригиналното ръководство за монтаж и употреба на техния роден език. Ако такива инструкции не са налични на съответния език, молим, потребителите да се свържат с локалния за тях представител или да изпратят заявка на **fallprotection@rothoblaas.com**.
- EL** Η συναρμολόγηση και η χρήση του συστήματος ασφαλείας επιτρέπεται μόνο μετά την ανάγνωση των γνήσιων οδηγιών συναρμολόγησης και χρήσης από πλευράς συναρμολογητή και χρήστη στην γλώσσα της χώρας του. Στην περίπτωση που αυτές δεν υφίστανται, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ζώνης σας ή να αποστείλετε μια αίτηση στην διεύθυνση **fallprotection@rothoblaas.com**.
- LT** Sumontuoti ir naudoti šiuo apsauginiu prietaisu leidžiama tik tuo atveju, jei jį sumontuojantis asmuo ir naudotojas perskaitė surinkimo ir naudojimosi instrukcijas savo gimtąja kalba. Jei šių instrukcijų konkrečia kalba montuotojas ar naudotojas nerastų, visada siūlome kreiptis į vietos agentą ar atsiųsti prašymą el. paštu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- ET** Ohutusseadme monteerimine ja kasutamine on lubatud ainult siis, kui monteeri ja ning kasutaja on lugenud originaal-monteerimis- ja kasutusjuhendit emakeeles. Kui antud keel ei ole saadaval, võivad nad võtta ühendus oma kohaliku agentiga või saata päringu **fallprotection@rothoblaas.com**.
- LV** Drošības ierīces montējam un lietotājam pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas obligāti jāizlasa ierīces montāžas un lietošanas instrukcija savā dzimtajā valodā. Ja instrukcija nav pieejama šajā valodā, tad montierim un lietotājam jāvērsas pie ražotāja vietējā pārstāvja vai jānosūta pieprasījums uz adresi **fallprotection@rothoblaas.com**.
- GA** Caithfidh an cóimeálaí agus an t-úsáideoir na treoracha bunaidh cóimeála agus úsáideora a léamh ina dteanga dhúchais féin sula ndéanfaidh siad an gléas sábháilteachta a chóimeáil agus a úsáid. Mura bhfuil fáil ar na treoracha sa teanga sin, tugtar cuireadh don chóimeálaí agus don úsáideoir teagmháil a dhéanamh lena ngníomhaire áitiúil nó iarratas a chur chuig **fallprotection@rothoblaas.com**.
- MT** L-assemblaġġ u l-użu tal-mezz ta' sigurtà huwa permess biss ladarba l-muntatur u l-utent ikunu qraw l-assemblaġġ oriġinali u l-istruzzjonijiet tal-utent oriġinali fil-lingwa nattivha tagħhom. Jekk ma jkunux disponibbli dawn il-lingwi, l-muntatur u l-utent huma mistiedna jikkuntattjaw lill-aġent lokali tagħhom jew jibagħtu t-talba tagħhom lil **fallprotection@rothoblaas.com**.

MANUEL D'UTILISATION ET DE MISE EN OEUVRE

РУССКИЙ

PORTUGUÊS

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ENGLISH

DEUTSCH

ITALIANO

RÈGLEMENTATIONS DE SÉCURITÉ

- Rothoblaas AOS est un dispositif d'ancrage anti-chute et de retenue pour surfaces inclinées et horizontales et verticales en bois, béton et acier.
- Un mauvais état de santé (problèmes cardiaques et de circulation sanguine, prise de médicaments, alcool) peut avoir des retombées négatives sur la sécurité de l'utilisateur qui travaille en vigueur.
- Rothoblaas AOS ne peut être assemblé que par des personnes appropriées, expertes et connaisseurs des systèmes antichute d'après l'état actuel de la technique. Le système peut être assemblé et utilisé que par un personnel qui connaît les instructions présentes pour l'utilisation et les normes de sécurité en vigueur, étant physiquement et psychologiquement sain et spécialisé à l'utilisation des EPI (Equipements de Protection individuelle) de 3ème catégorie contre les chutes de hauteur.
- Il faut prévoir un plan de sauvetage pour faire face aux éventuelles urgences qui peuvent se vérifier pendant le travail.
- Avant de commencer les travaux, il faut adopter les mesures nécessaires pour éviter des chutes d'objets. Il faut tenir libre la zone en dessous du poste de travail (trottoir, etc.).
- Il ne faut pas apporter des modifications au dispositif d'ancrage.
- Les installateurs doivent s'assurer que la surface porteuse soit adéquate pour la fixation du dispositif d'ancrage. En cas de doutes ou d'autres types de surface porteuse non citée dans ce manuel, il faut faire intervenir un ingénieur structure (calculateur).
- Si lors de l'assemblage, des points obscurs devaient se vérifier, il est fondamental de contacter le fabricant.
- L'imperméabilisation de la couverture du toit doit être réalisée selon les règles de l'art, dans le respect des directives en vigueur.
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec la poussière de rectification ou les outils d'acier, car des phénomènes de corrosion pourraient se produire.
- Toutes les vis en acier inox doivent être lubrifiées avant le montage avec un lubrifiant approprié.
- La fixation selon les règles de l'art du système de sécurité à la construction doit être documentée par des photos des conditions d'assemblage.
- Rothoblaas AOS ne doit pas être utilisé comme dispositif d'ancrage pour un câble de sécurité horizontal d'après EN 795 C.
- À l'accès du système de sécurité par le toit il faut documenter les positions des dispositifs d'ancrage par des schémas (ex. : croquis de du plan de la toiture).
- Laisant le système de sécurité à des adjudicataires externes, il faut rendre contraignant par écrit le respect des instructions de montage et d'utilisation.
- Rothoblaas AOS est conçu comme un dispositif d'ancrage pour des personnes et il ne doit pas être utilisé pour d'autres finalités. N'accrocher jamais de charges indéfinies au système.
- La fixation à Rothoblaas AOS doit se produire à l'œillet, toujours au moyen d'un mousqueton conforme à EN 362 et il faut être muni des équipements de protection individuelle conformes à EN 361 (élingues pour le corps) et à EN 363 (systèmes d'arrêt de chute), EN 355 (absorbeurs d'énergie) et EN 354 (Longes). Il est aussi possible d'utiliser des dispositifs antichute de type rétractile selon la norme EN 360.
- Il est possible que la combinaison des dispositifs susmentionnés engendre des dangers, car le fonctionnement correct de chaque dispositif peut être affecté ou ça peut interférer négativement au fonctionnement au bon fonctionnement d'un autre dispositif (suivre toujours les instructions dans les manuels).
- Avant l'utilisation, il faut effectuer un contrôle visuel de tout le système de sécurité, pour identifier les éventuels défauts ou dégâts (ex. : raccordements à vis desserrés, déformations, usure, corrosion, imperméabilisation du toit défectueuse, etc.).
- Il est possible d'utiliser seulement des éléments de raccordement conformes à la résistance aux bords selon RfU 11.074. Ceci vaut également pour les dispositifs anti-chute de type rétractile selon EN 360 (RfU 11.060).
- Rothoblaas AOS peut se déformer plastiquement lorsqu'il est sollicité.
- En cas de doutes sur l'utilisation correcte ou si le dispositif s'est activé pour arrêter une chute, il faut interrompre immédiatement l'utilisation et faire vérifier le système par un expert compétent (documentation écrite) et éventuellement remplacer le dispositif.
- Il est important que le dispositif d'ancrage soit conçu, positionné, monté et utilisé de sorte que, tant le potentiel de chute, que la distance potentielle de manière à réduire au minimum ou à éliminer complètement tant le potentiel de chute que et la distance potentielle de chute, et que les directions de charges éventuelles correspondent à celles indiquées ci-après.
- En cas d'utilisation d'un dispositif antichute, il est vivement conseillé de vérifier dans le manuel d'utilisation de l'espace libre requis en dessous de l'utilisateur au droit du poste de travail avant chaque utilisation, de sorte qu'il n'y ait pas de collision avec le sol ou autre obstacle le long du chemin de chute.
- Recommandation du producteur: Il est recommandé de réaliser des inspections périodiques du dispositif d'ancrage au moins chaque 12 mois (EN 365), de la part d'un expert. Ce contrôle doit être documenté dans le procès-verbal d'inspection en dotation.
- Le dispositif d'ancrage doit être transporté et stocké de façon correcte.
- Le nettoyage du dispositif d'ancrage doit avoir lieu uniquement avec de l'eau et en aucun cas avec des agents chimiques ou des acides.
- Si le dispositif est vendu en dehors du pays d'origine, il est nécessaire que les instructions d'assemblage et utilisation soient mises à disposition en langue du pays de destination.
- Des températures extrêmes, arêtes vives, réactions chimiques, tension électrique, frottements, incisions, facteurs climatiques, chute à oscillation et d'autres facteurs extrêmes et imprévus, comme également certaines conditions environnementales ou utilisation fréquente, peuvent conditionner le fonctionnement et/ou la durée de vie du dispositif d'ancrage.
- En conditions de travail normales une garantie est accordée pour les défauts de fabrication pour la durée de 2 ans. Si le dispositif est utilisé en conditions atmosphériques particulièrement corrosives, la durée de la garantie peut être réduite. En cas de sollicitation (chute, charge de la neige, etc.) la garantie ne comprend pas les pièces qui ont été conçues pour l'absorption d'énergie et en conséquence, les pièces, qui se déforment, doivent être remplacées.

UTILISATION

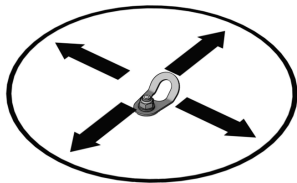
Homologué comme dispositif d'ancrage pour surfaces inclinées, horizontales et verticales en bois, béton et acier pour **3 personnes** avec EPI selon EN 361 et des systèmes suivants antichute selon EN 363:

- Systèmes de retenue et positionnement (EN 358)
 - Dispositifs antichutes mobiles incluant un support d'assurage flexible (EN 353-2)
 - Longes (EN 354) avec absorbeur d'énergie (EN 355)
 - Dispositifs antichute de type rétractile (selon la norme EN 360).
- Pour l'utilisation en sécurité il faut suivre les indications à chaque fois fournies par le fabricant des EPI.

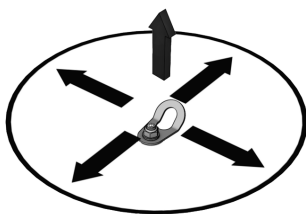
NORMES

Le fabricant déclare que les produits suivants: AOS01, AOS50, AOS130, AOS200, AOS300, AOS400, AOS500 se conformer aux normes **EN 795:2012 type A, CEN/TS 16415:2013** Notified body, TÜV Süd Product Service GmbH, Ridlerstr.65, 80339 München (test report no.: 713033865-100-4) et **UNI11578:2015 tipo A**. Le dispositif a été testé dans toutes les directions de charge sur chaque sous-couche respective pour surfaces inclinées, horizontales et verticales en bois, béton et acier.

AOS01



AOS50 - AOS500



FONCTION

Rothoblaas AOS est un dispositif d'ancrage à monter sur une structure statiquement testée (p. ex.: structure porteuse du toit) ou bien sur support anti-chute certifié Rothoblaas (p. ex.: TOWER / SHIELD) et est utilisé comme dispositif d'ancrage pour les équipements de protection individuelle.

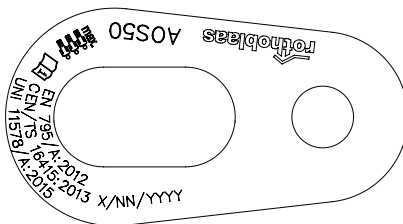
MATÉRIEL

Rothoblaas AOS est réalisé en acier inoxydable 1.4301 / AISI 304.

MENTIONS ET CONTREMARQUES

Sur le dispositif d'ancrage les informations suivantes doivent être présentes:

- Dénomination du type: **Rothoblaas AOS**
- Numéro/s de la/des norme/s relative/s: **EN 795/A:2012, CEN/TS 16415:2013 et UNI11578/A:2015**
- Nombre maximum d'utilisateurs: **3 personnes**
- Dénomination ou logo du fabricant/distributeur: **ROTHOBLAAS**
- Numéro de série et année de fabrication:
- X=nombre de commande, NN=nombre progressif YYYY=année
- Symbole d'après lequel il faut suivre les instructions pour l'utilisation:



ATTENTION: seulement en cas DE AOS01 le nombre maximum d'utilisateurs n'est pas indiqué, étant donné qu'il dépend du support de fixation (par ex. TOWER ou SHIELD) comme suit:

TOWER / TOWER22 / TOWERA2: **4 PERSONNES**
SHIELD: **2 PERSONNES**

AOS01 NE peut pas être installé seul.

DISTRIBUTION ET DÉVELOPPEMENT

Rotho Blaas srl - Via dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

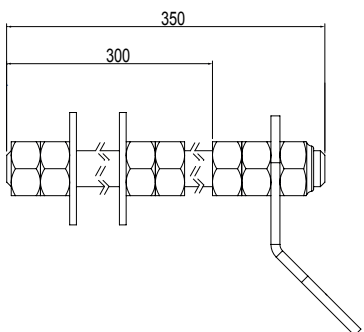
FRANÇAIS

ESPAÑOL

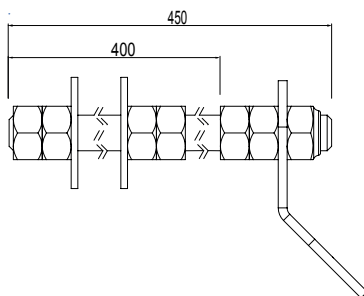
PORTUGUÊS

РУССКИЙ

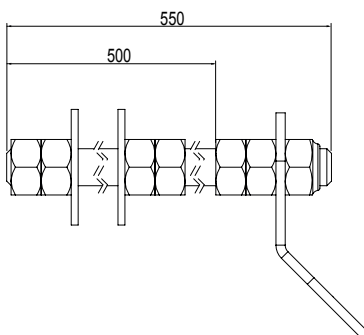
DIMENSIONS



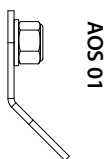
AOS 300



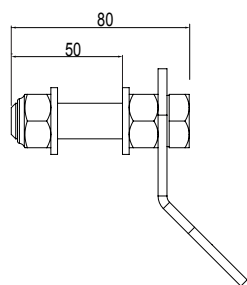
AOS 400



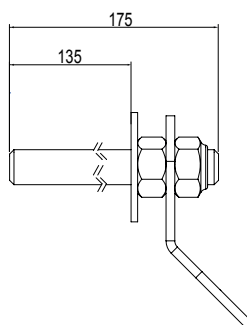
AOS 500



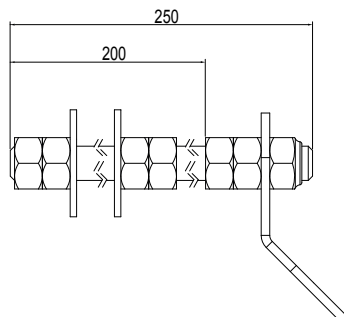
AOS 01



AOS 50



AOS 130



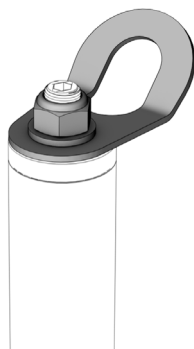
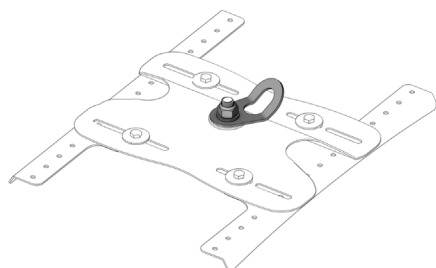
AOS 200

INSTALLATION AOS01 SUR SUPPORT ANTI-CHUTE CERTIFIÉ ROTHOBLAAS

Après avoir installé correctement le support anti-chute certifié Rothoblaas (par ex.: TOWER / SHIELD), en suivant le relatif manuel de référence, procéder avec la fixation de l'œillet AOS01 à l'extrémité de la partie filetée ou au boulon M16 en acier inox au moyen de l'écrou autobloquant et rondelle (inclus), de sorte qu'au moins 2 mm de filetage sortent et l'œillet puisse tourner librement.

Les différents supports anti-chute certifiés Rothoblaas sont disponibles auprès de:

Rotho Blaas srl – Via Dell'Adige 2/1 – 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com

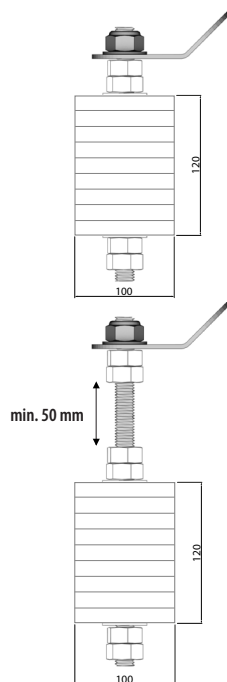


INSTALLATION SUR STRUCTURE EN BOIS

Dimensions min. élément bois 100x120 mm – qualité min. GL24h (selon EN14080)

Il est indispensable une structure porteuse statiquement stable. En cas de doutes il faut faire intervenir un ingénieur structure (calculateur).

Il est absolument nécessaire de choisir un AOS de longueur suffisante pour pouvoir satisfaire les conditions de montage (surface porteuse, etc.).



Exécuter un trou débouchant $\varnothing 16 \text{ mm}$ au centre de l'élément bois. Fixer l'œillet d'ancrage rotatif à la tige filetée M16 incorporée au moyen de l'écrou autobloquant et de 2 contre-écrous inclus, de sorte que de l'écrou autobloquant sortent au moins 2 mm de filet et que l'œillet puisse se tourner librement.

Introduire la tige filetée avec l'œillet d'ancrage rotatif dans le trou, et fixer avec 2 contre-écrous inclus, en positionnant les rondelles incluses, entre les contre-écrous et la structure. Bien serrer les écrous en faisant attention à ne pas les bloquer l'un contre l'autre.

Dans le cas où il est nécessaire de déplacer l'œillet d'ancrage rotatif de la structure, vous pouvez utiliser les 2 contre-écrous pour régler la position, en les vissant dans la barre avant d'insérer le tout dans le trou exécuté dans la structure, en les bloquant l'un contre l'autre, de manière qu'il y ait au moins 50 mm de filet libre avant l'œillet d'ancrage rotatif, tel qu'illustré dans les images précédentes à titre d'exemple.

ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

INSTALLATION SUR STRUCTURE EN BETON

Qualité min. C 20/25

Il est indispensable d'opérer sur une structure porteuse statiquement stable. En cas de doutes il faut faire intervenir un Ingénieur structure (calculateur).

Il est absolument nécessaire de choisir un AOS avec longueur suffisante, afin de satisfaire les conditions de montage (surface porteuse, etc.).

SCELLEMENT CHIMIQUE VINYLESTER:

FE400055 (cartouches de 410 ml)

FE400056 (cartouches de 300 ml)

Indications selon la fiche technique du fabricant:

Diamètre du trou (d_0): **18 mm**

Profondeur min. trou ($h_{ef\min}$): **128 mm**

Pénétration min. tige filetée ($h_{1\min}$): **128 mm**

Épaisseur min. structure en béton: **$h_{ef} + 2 d_0$**

Couple de serrage: **80 Nm**

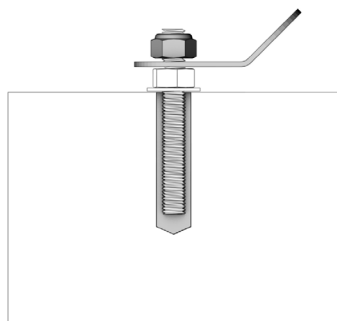
ATTENTION:

Pour les distances minimales et mode de pose, suivez les instructions du fabricant des éléments de fabrication!

Fixer la tige filetée selon les instructions originales du fabricant de la fixation, en positionnant la rondelle incluse entre l'écrou et la structure. Fixer l'œillet d'ancrage rotatif à la tige filetée M16 incluse au moyen de l'écrou à blocage automatique inclus, de sorte que de l'écrou à blocage automatique sortent au moins 2 mm de filet et que l'œillet puisse se déplacer librement.

La scellement chimique vinylester est disponibles auprès de:

Rotho Blaas srl — Via Dell'Adige 2/1 — 39040 Cortaccia (BZ)
www.rothoblaas.com



INSTALLATION SUR STRUCTURE EN ACIER

Qualité minimum acier S235JR

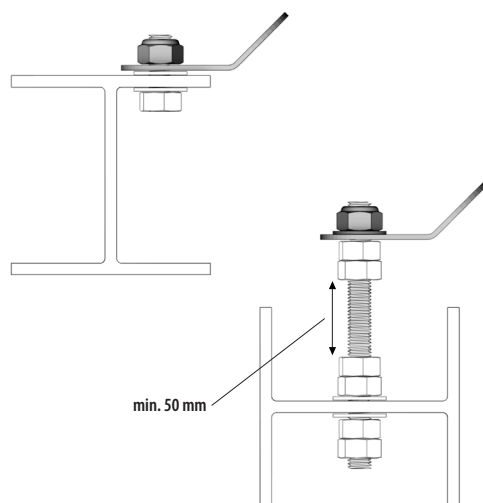
Il est indispensable d'opérer sur une structure porteuse statiquement stable. En cas de doutes il faut faire intervenir un Ingénieur structure (calculateur).

Il est absolument nécessaire de choisir un AOS avec longueur suffisante, pour satisfaire les conditions de montage (surface porteuse, etc.).

Épaisseur min. structure en acier: **5 mm**

Diamètre du trou: **16,5 mm**

Distance min. du bord: **25 mm**



Exécuter un trou débouchant **Ø 16,5 mm** dans la structure en acier.

Fixer l'œillet d'ancrage AOS50 à la structure au moyen du boulon M16 en acier inox inclus, les rondelles et l'écrou autobloquant inclus, de sorte que de l'écrou autobloquant sortent au moins 2 mm de filetage et que l'œillet puisse se déplacer librement.

Dans le cas de AOS200/AOS300/AOS400/AOS500, fixer l'œillet d'ancrage rotatif à la tige filetée M16 incluse au moyen de l'écrou autobloquant et de 2 contre-écrous inclus, de sorte que de l'écrou autobloquant sortent au moins 2 mm de filet et que l'œillet puisse se déplacer librement. Introduire la tige filetée avec l'œillet d'ancrage rotatif dans le trou, et fixer avec 2 contre-écrous inclus, en faisant de positionner les rondelles incluses, entre les contre-écrous et la structure. Bien serrer les écrous en faisant attention à ne pas les bloquer l'un contre l'autre.

Dans le cas où il est nécessaire de déplacer l'œillet d'ancrage rotatif de la structure, vous pouvez utiliser les 2 contre-écrous pour régler la position, en les vissant dans la barre avant d'insérer le tout dans le trou exécuté dans la structure, en les bloquant l'un contre l'autre, de manière qu'il y a au moins 50 mm de filet libre avant l'œillet d'ancrage rotatif, tel qu'illustré dans les images précédentes à titre d'exemple.

DÉCLARATION DE LA MISE EN OEUVRE CORRECTE DES DISPOSITIFS ANTICHUTE

Concernant les travaux de mise en oeuvre des pose de dispositifs d'ancrage antichute installés sur l'immeuble situé en:

Rue/place : _____ n° : _____

Municipalité : _____ Code postal : _____ Prov. : _____

Je soussigné: _____ Nom: _____ Nom de famille: _____

Représentant légal de la Société: _____

Ayant son siège en rue/place : _____ n° : _____

Municipalité : _____ Code postal : _____ Prov. : _____

Déclare que les dispositifs

EN 795	Modèle	Fabricant	n° de série/année	Serial No./Year
Type A	☐	_____	_____	_____
Type C	☐	_____	_____	_____
Type D	☐	_____	_____	_____
Type E	☐	_____	_____	_____

Élément de fixation	Dimensions/qualité surface	Profondeur de fixation [mm]	Ø Trou [mm]	Couple de serrage [Nm]
_____	_____	_____	_____	_____

**ont été correctement mis en place
d'après les indications du fabricant et conformément à la norme EN 795**

ont été positionnés sur la couverture d'après le projet joint dressé par:

Arch./Ing./Géom. _____

D'après les indications fournies dans le rapport de calcul joint dressé par :

Arch./Ing./Géom. _____

Les caractéristiques des dispositifs d'ancrage, Les instructions portant sur leur utilisation correcte, les fiches de contrôle ont été déposées auprès de :

- ☐ Propriétaire de l'immeuble
☐ L'Administrateur

La plaque signalétique pour dispositifs d'ancrage est placée:

- ☐ près de chaque accès
☐ _____

Date de mise en service du système: _____ **Date première inspection:** _____

Date: _____ **L'installateur (cachet et signature):** _____

Il reviendra au propriétaire de l'immeuble de garder les équipements installés en bon état afin de garder dans le temps les caractéristiques nécessaires de solidité et résistance. L'entretien doit être effectué par du personnel qualifié et d'après les modalités et la fréquence indiqué par le fabricant.



ITALIANO

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

PROCÈS-VERBAL D'INSPECTION

PRODUCTEUR: Rotho Blaas srl - Via Dell'Adige 2/1 - 39040 Cortaccia (BZ) www.rothoblaas.com

Tel: +39 0471818400 - Fax: +39 0471 818484 - e-mail: info@rothoblaas.com

ITALIANO

PROJET	
PRODUIT	N° DE SÉRIE/ANNÉE

DEUTSCH

DATE D'ACHAT:	DATE DE PREMIÈRE UTILISATION:

ENGLISH

INSPECTION ANNUELLE DU SYSTÈME ACCOMPLIE LE

FRANÇAIS

POINTS À CONTRÔLER	DÉFAUT RELEVÉ (Description du défaut/Mesures)
DOCUMENTATIONS	
☐ Instructions sur l'usage et l'assemblage	
☐ Déclaration d'installation correcte	
☐ Rapports sur les éléments de fixation	
☐ Galerie de photographies	
PARTIES VISIBLES DU DISPOSITIF D'ANCRAGE	
☐ Aucune déformation	
☐ Aucune corrosion	
☐ Raccordements à vis desserrés	
☐ Stabilité	
☐ Pré-charge câble	
☐ Absorbeur intégral	
☐ Marquage lisible	
IMPERMÉABILISATION DE LA COUVERTURE	
☐ Aucun dommage	
☐ Aucune corrosion	

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

Résultat de l'inspection:

Le système de sécurité correspond aux instructions de montage et d'utilisation du fabricant et à l'état de l'art. On confirme le bon fonctionnement du système.

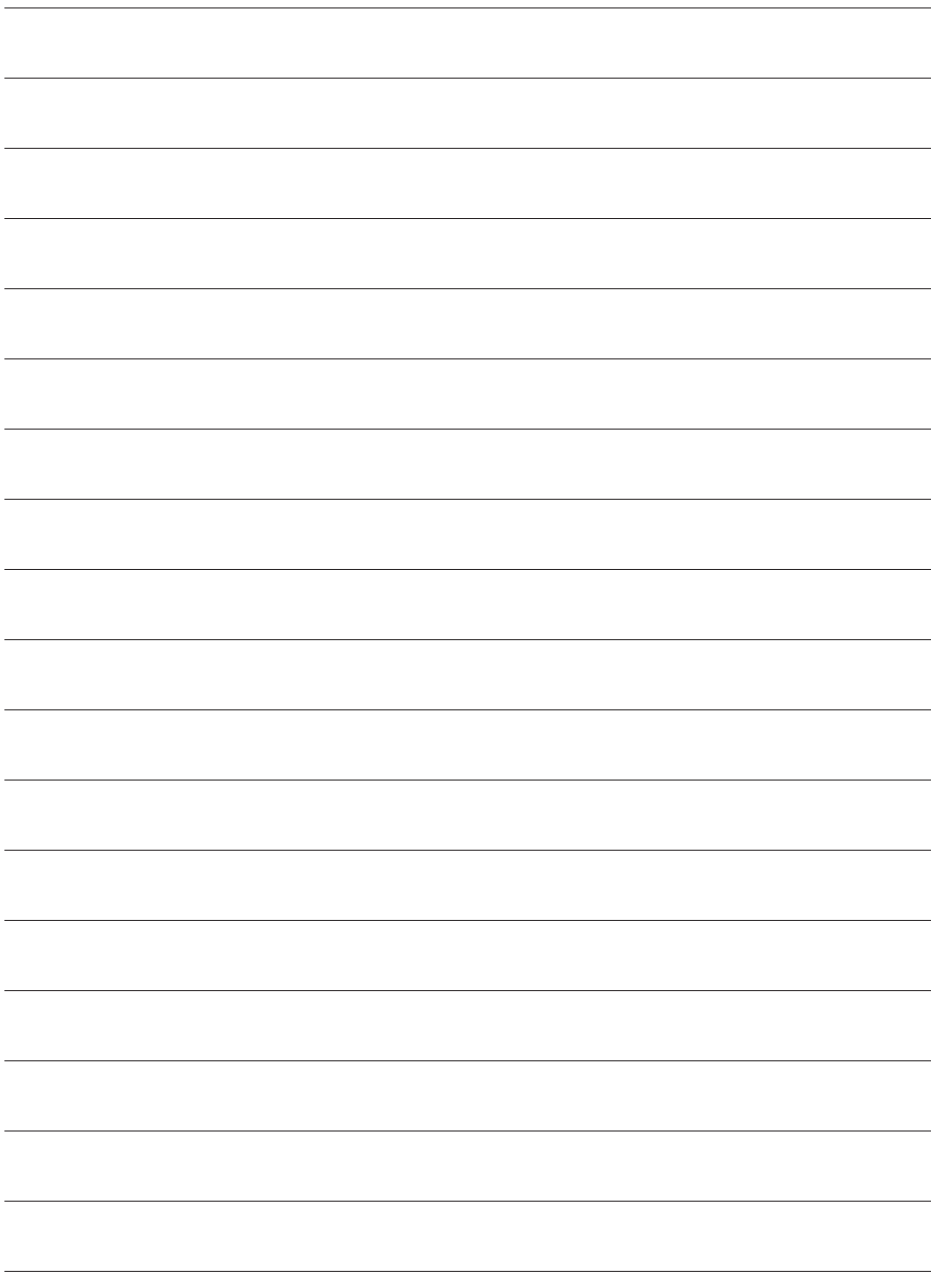
Remarques:

Date prévue pour la prochaine inspection: _____

L'expert en matière de système de sécurité:

Nom: _____ Signature: _____







IT Tutte le informazioni riportate nel presente documento sono da ritenersi indicative e si riferiscono allo stato attuale. Rothoblaas non risponderà per errori di stampa, di comprensione, di interpretazione ecc. e non si reputa responsabile per modifiche o sviluppi futuri per esempio di natura normativa, legislativa ecc.

DE Alle in diesem Dokument wiedergegebenen Informationen und Abbildungen sind als indikativ zu betrachten und beziehen sich auf den aktuellen Stand der Technik. Rothoblaas übernimmt keine Haftung für etwaige Fehler bei Druck, Verständnis, Auslegung usw. und betrachtet sich nicht als verantwortlich für zukünftige Änderungen und Entwicklungen z.B. normativer, gesetzgebender usw. Natur.

EN All of the information given in this document is solely indicative and refers to the current state. Rothoblaas shall not be held responsible for any printing errors, incomprehension, incorrect interpretation, etc. therein or thereof and is not liable for any changes or future developments in relating standards, laws, etc..

FR Toutes les informations contenues dans le document présent doivent être considérées comme indicatives et se réfèrent à l'état actuel. Rothoblaas ne répondra pas pour des erreurs d'impression, compréhension, interprétation, etc. et elle ne se considérera pas responsable de modifications ou développements futurs de nature réglementaire, législative, etc.

ES Todas las informaciones contenidas en el presente documento deben considerarse indicativas y se refieren al estado actual. Rothoblaas no responderá por errores de impresión, comprensión, interpretación etc. y no se hace responsable por modificaciones o desarrollos futuros, por ejemplo, de naturaleza normativa, legislativa etc.

PT Todas as informações constantes do presente documento devem ser consideradas indicativas e referem-se às condições actuais. Rothoblaas não se responsabiliza por erros de imprensa, de compreensão, de interpretação etc. nem por alterações ou futuros eventos tais como de natureza normativa, legislativa etc.

РУ Вся информация, приводимая в настоящем документе, носит ознакомительный характер и приурочена к определённой дате. Rothoblaas не несёт ответственности за опечатки, правильное понимание, интерпретацию и т.д., а также не несёт ответственность за возможную модернизацию и последующие поправки к нормативным актам или законодательству

TESTO DI RIFERIMENTO ORIGINALE: **TEDESCO**
ORIGINAL REFERENZTEXT: **DEUTSCH**
REFERENCE TEXT ORIGINAL: **GERMAN**
TEXTE DE REFERENCE D'ORIGINE: **ALLEMANDE**
TEXTO ORIGINAL DE REFERENCIA: **ALEMÁN**
TEXTO DE REFERÊNCIA ORIGINAL: **ALEMÃO**
ТЕКСТ ССЫЛКИ ОРИГИНАЛЬНОГО: **НЕМЕЦКОГО**

manual rev: 4.0_290216

product label